

## W. Żeleński, Smutno

poezja: M. Gawalewicz

prufy      śnieżyk    i      prufy  
**Prószy    śnieżyk    i      prószy**  
is falling   the snow   and   falling

pwatkami  
**Płatkami,**  
with the flakes

smutno    mwodym            jest   v    dufy  
**Smutno    młodym            jest   w    duszy,**  
sad            the young ones   is   in    the soul

gdy            sami  
**Gdy            sami.**  
when          alone

smutniej    jeste            gdy            tjeba  
**Smutniej    jeszcze,        gdy            trzeba**  
sadder      even            when          needs

iść    drogã  
**Iść    drogã**  
to    go on the road

i	nie	widzieć	pruż	nieba
<b>I</b>	<b>nie</b>	<b>widzieć,</b>	<b>prócz</b>	<b>nieba –</b>
and	do not	see	apart from	the sky

nikogo

**Nikogo...**  
nobody

a	najsmutniej	gdy	droga
<b>A</b>	<b>najsmutniej,</b>	<b>gdy</b>	<b>droga</b>
and	the saddest	when	the road

daleka

**Daleka**  
is long

i	nikt	f końcu	pruż	boga
<b>I</b>	<b>nikt</b>	<b>w końcu,</b>	<b>prócz</b>	<b>Boga</b>
and	nobody	finally	apart from	God

nie	jecha
<b>Nie</b>	<b>czeka.</b>
doesn't	wait